Satalma plates of Mahābhavagupta Janamejaya year 8

Amandine Wattelier-Bricout

Author of digital edition: Amandine Wattelier-Bricout

Contributor: Amandine Wattelier-Bricout

Identifier: DHARMA_INSSomavamsin00008

Repository: Somavaṁśin (tfb-somavamsin-epigraphy)

File path: texts/DHARMA_INSSomavamsin00008.xml

Language: Sanskrit [Script (unspecified)]

Commit: 2026-10-07 18:12 (dbc7acc), last modified 2026-09-24 15:06 (9cfdab4)

Summary

The object of the inscription is to record the gift of the village Satamallā attached to the viṣaya of kaśaloḍā to Sānthakara, son of Dhṛtikara, belonging to the Gautama gotra with the pravaras of the three ṛṣis (Gautama, Āṅgirasa, Autathya), student of the Mādhyandina śākhā of the Vājasaneyi school of the Yajurveda, immigrant from Puruṣamaṇḍapa situated in the Oḍra country and resident of Murujuṅga. The dūtaka of the grant was Sādhāraṇa, son of Śobhana. The record was written by Kāyastha Āllava son of Kailāsa, attached to the office of the mahāsandhivigrahin Rāṇaka Malladatta, son of Dhāradatta and incised by Saṅgrāma, son of Rayaṇā Ojjhā.

Edition

〈Page 1v〉

〈1〉 siddham svasty aneka-varavilāsinīcaraṇan¿o?〈ū〉 p¿u?〈ū〉rakhodbhrānta-mattaparāvāta〈2〉kulāt{a} sakaladigantarāgatavandijanavistāritakīrtteḥ śrīmato muras¿i?〈ī〉mnaḥ

1. Sragdharā

〈3〉 Asti koṇīścarāṇāmamalamaṇirucāmanvayāta kaustubhābhaḥ
śauryatyāgā〈4〉m¡v!〈b〉urāśirviracitavidhivaddān¿ā?〈a〉śubhrīkṛtābhrāḥ
śrīmānnjanmeyākhyast¿ṛ?〈ri〉daśa〈5〉patisama〈ḥ〉 kṛ¿cchna?〈tsna〉gāṁ
bhokt¿a?〈u〉 kāmaḥ
prakhyātadveṣi vaṁśa-pravidalanapaṭurbh¿u?〈ū〉pati〈ḥ〉 so〈6〉mavaṁśe

so 'yaṁ parama-bhaṭ〈ṭ〉āraka-mahārājādhirāja-parameśvara-śrī-mahā〈7〉śivagupta-rājadeva-pā{ṁ}dānudhyā{p}ta-parama-bhaṭ〈ṭ〉āraka-mahārājādhirāja-parame〈8〉śvara-soma-kula-tilaka-t¡ṛ!〈ri〉kaliṅgādhipati-śrī-mahābhavagupta-rāja-devaḥ ku〈9〉śalī kaśaloḍā-viṣaya-prati¡v!〈b〉addha-satallamā-grāme ¡v!〈b〉rāhmaṇāN samp¿u?〈ū〉jya ta〈10〉t-pratiinivāsi-kuṭum¡v!〈b〉i-janapadān{a} tad-viṣayīya-yathā-kālādhyāsina〈ḥ〉 samā〈11〉ha¿tri?〈rtṛ〉-sannidhā¡tri!〈tṛ〉-cāṭa-bhaṭa-piśuna-v¿e?〈ai〉trikāvarodhajana-rājavallabhādīn{a} sa〈Page 2r〉〈12〉rvān{a} rājapādopaj¿i?〈ī〉vina〈ḥ〉 samājñā-payati〈.〉 viditam astu bhavatāṁ yathā〈13〉smābhir ayaṁ grāma〈ḥ〉 sanid-hiḥ sopanidhiḥ sarva-¡v!〈b〉ādhā-vivarjitaḥ sarvvoparikara〈14〉karādāna-sahitaḥ sām{v}ramadhuka〈ḥ〉 sagarttoṣaraḥ pratini¡s!〈ṣ〉iddha-cāṭa-bhaṭa-praveśa〈ḥ〉〈15〉 catuḥ-simā-vācchinnaḥ gautama-gotrāya gautamāṅgira¿sa-Au?〈sau〉tathya¿triyā?〈tryā〉¿riṣa?〈rṣeya〉-pra〈16〉varāya vājasaney¿e?〈a〉 mād-hyandinaśākh{y}ādhyāyine Oḍra-deśe puruṣa-maṇḍapa-grāma〈17〉vin¿ī?〈i〉rgatāya murujuṅga-grāma-vāstvyāya bhaṭ〈ṭ〉aputra-śrī-sānthakara-nāmne dhṛti〈18〉kara-sutāya ¡ś!〈s〉aliladhārāpuras¡ś!〈s〉aram ācandra-tārakārkka-kṣiti-¡ś!〈s〉amakāl¿a?〈o〉pa〈19〉bhogārthaṁ mātā-pitror ātmanaś ca pu¡n!〈ṇ〉ya-yaśobhivṛddhaye tāmra-śāsanenākar¿i?〈ī〉kṛtya〈20〉 pratipādita Ity avagatya samucita-bhoga-bhāga-kara-hira¡n!〈ṇ〉yā〈21〉 dbhi〈r〉 bhavadbhiḥ sukhena prativastavyam iti〈.〉 bhāvibhiś ca bhūpatibhir dattir iyam asma〈22〉 d¿i?〈ī〉yā dharmma-gauravād asmad anurodhāc ca svadattir ivānupālanīyā〈.〉

tathā coktaṁ dha〈23〉rmma-śāstre〈.〉

2. Anuṣṭubh

¡v!〈b〉ahubhir vasudhā dattā
rājabhis sagarādibhir
yasya yasya yadā bh¿u?〈ū〉mi〈Page 2v〉〈24〉s
tasya tasya tadā phalaṁ

3. Anuṣṭubh

mā bh¿u?〈ū〉d a-phala{ṁ}-śaṅkā vaḥ
para-datteti pārthivāḥ
〈25〉 sva-dānāt phalam ānantyam
para-dattānupālane

4. Anuṣṭubh

saṣṭiṁ varṣa–sahasrāṇi
svargge〈26〉 modati bh¿u?〈ū〉midaḥ
Ākṣeptā cānumantā ca
tāny eva narake va¿ś?〈s〉et

5. Indravajrā

Agner apatyaṁ pra〈27〉thamaṁ ¿sva?〈su〉varṇṇa〈ṁ〉
bh¿u?〈ū〉r vvaiṣṇavī s¿u?〈ū〉rya-sutāś ca gāvaḥ
yaḥ kāñcanaṁ gāṁ ca mahīṁ ca dadyāT
〈28〉 dattās trayas tena bhavanti l¿ā?〈o〉kāḥ

6. Anuṣṭubh

Āsphoṭṭayanti pitaraḥ
pravalgayanti pitāma〈29〉hāḥ
bh¿u?〈ū〉midāt{t}ā kule jātaḥ
sa nas trātā bhaviṣyati

7. Anuṣṭubh

bh¿u?〈ū〉miṁ yaḥ pratigṛh¡n!〈ṇ〉ā〈30〉ti
yaś ca bh¿u?〈ū〉miṁ prayacchati
Ubhau tau pu¿n?〈ṇ〉ya-karmmāṇau
niyataṁ svargga-gāmi〈31〉nau

8. Anuṣṭubh

taḍāgānāṁ sahasrāṇī
vājapeya-śatāni ca
gavāṁ koṭi-pradānena
bhūmi-hartā〈32〉 na śudhyati

9. Anuṣṭubh

sva-dattāṁ para-dattāṁ vā
yo hare¿d?〈ta〉 vasundharāṁ

sa viṣṭhāyāṁ kṛmir bhūtvā
pa〈33〉cyate pitṛbhiḥ saha

10. Anuṣṭubh

Ādityo varuṇo viṣṇur
¡v!〈b〉rahmā somo hutāśanaḥ
ś¿u?〈ū〉lapā〈34〉 ṇis tu bhagavān
abhinandanti bhūmidaṁ

11. Śālinī

sāmānyo 'yaṁ dhar;ma-setur nṛpāṇāṁ
kāl¿a?〈e〉〈Page 3r〉 〈35〉 kāle pālan¿i?〈ī〉yo bhavadbhiḥ
sarvān etāN bhāvinaḥ pārthivendrāN
〈36〉 bhūyo bhūyo yācate rāmacandraḥ

12. Puṣpitāgrā

Iti kamala-dalām¡v!〈b〉u-¡v!〈b〉indu-lo〈37〉l¿a?〈ā〉ṁ
śriyam anucintya manuṣya-jīvita{ṁ}ñ ca
sakalam idam udāhṛta{ṁ}ñ ca〈38〉 ¡v!〈b〉¿e?〈u〉¿vdhā?〈ddhvā〉
na hi puruṣaiḥ para-kīrtayo vilopyāḥ

paramabhaṭ〈ṭ〉¿a?〈ā〉raka-mahā〈39〉rājādhirāja-parameśvara-ma-kula-tilaka-t¡ṛ!〈ri〉kaliṅgādhipati〈40〉śrī-janamejaya-devasya vijayarājye samva¿ccha?〈tsa〉re Aṣṭame kārttikemā〈41〉sadvitīyapakṣ¿a?〈e〉 tithau dvādaśyāṁ yatrāṅkatopi samvaT 8 kārttika śudi 12 ¿dyo?〈dū〉〈42〉takaś ca mahāmahattamabhaṭ〈ṭ〉-śrīsādhāraṇa〈ḥ〉 śobhana-sutaḥ likhitam idaṁ śasanaṁ〈43〉 mahāsāndhivigraha-rāṇaka-śrī-mall¿ā?〈a〉datta-dhāradatta-suta-prati¡v!〈b〉addhena kāyastha-Ā〈44〉llavena kaivilāsa-sutena{ḥ} Urkiritaṁ saṁgrāme¡n!〈ṇ〉a‖ rayaṇā-Otjhāsutena

Commentary

The verse 14 (lines 56-59) can be found in :

- Gopalpur plates of Mahābhavagupta Janamejaya year 12 (verse 14; lines 56-59)
- Patna plates of Mahābhavagupta Janamejaya Āṣāḍha month year 6 (verse 14; lines 43-44)
- Gaintala plates of Mahābhavagupta Janamejaya year 17 (verse 15; lines 45-48)
- Satalma plates of Mahābhavagupta Janamejaya year 8 (verse 1, lines 3-6)

- Ranipur-Jharial Plates of Mahābhavagupta Janamejaya Royal Year 16 (verse 14; lines 47-50)

Bibliography

Primary

[H] Hultzsch, Eugen Julius Theodor. 1905–1906. "Nagpur Museum plates of Mahabhavagupta I. Janamejaya." EI 8, pp. 138–142.

[R] Rajaguru, Satyanarayan. 1966. *Inscriptions of Orissa, vol. 4*. No place: Sri Sarada Press. [URL]. Item 20, pages 118–123.

[S] Shastri, Ajay Mitra. 1995. *Inscriptions of the Śarabhapurīyas, Pāṇḍuvaṁśins and Somavaṁśins, Part II: Inscriptions*. New Delhi: Indian Council of Historical Research; Motilal Bandarsidass. Item 5, pages 189–193.

Secondary

ARIE 1905–06. *G.O. No. 492, 2nd July 1906. Epigraphy. Recording the annual report of the Assistant Archaeological Superintendent for Epigraphy, Southern Circle, for the year 1905-1906, and directing that the report be forwarded to the Government of India*. Edited by V. Venkayya. No place, 1906. Item 8.

Bhandarkar, Devadatta Ramakrishna. 1927–1936. *A list of the inscriptions of northern India in Brahmi and its derivative scripts, from about 200 A. C.: Appendix to Epigraphia Indica and record of the Archaeological Survey of India, volumes XIX to XXIII*. Calcutta: Archaeological Survey of India. [URL]. Item 1560.

ARIE 1964–65. *Annual report on Indian epigraphy for 1964-65*. By G. S. Gai. Delhi: Manager of Publications, 1968. Item 22.

Gai, Govind Swamirao. 1986. *Dynastic list of copper plate inscriptions noticed in annual reports on Indian epigraphy from 1887 to 1969*. Mysore: Archaeological Survey of India. Item 940.

Tripathy, Snigdha. 2010. *Descriptive topographical catalogue of Orissan inscriptions*. New Delhi: Manohar. Pages 84–85.

Acharya, Subrata Kumar. 2014. *Copper-plate inscriptions of Odisha: a descriptive catalogue (circa fourth century to sixteenth century CE)*. New Delhi: D. K. Printworld. Item 8, pages 235–237.